



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия
Официальные отчеты

Distr.: General
22 January 2007
Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 1-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 10 октября 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гомес Робледо (Мексика)

Содержание

Организация работы

Заявление Юриконсультанта

Пункт 77 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать девятой сессии

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Организация работы (A/C.6/61/1 и A/C.6/61/L.1)

1. **Председатель** говорит, что Комитет призван сыграть важную роль в активизации работы Генеральной Ассамблеи путем обеспечения того, чтобы Ассамблея сохранила за собой функцию директивного органа. Необходимы усилия по предупреждению дальнейшего подрыва принципов переговоров и консенсуса. Вызывает обеспокоенность то, что нормы международного права, доказавшие свою эффективность в деле предупреждения насилия в международных отношениях, ставились под сомнение теми, кто отвечает за применение этих норм, или сторонами, действующими на основе той или иной конкретной доктрины. Передача новых пунктов повестки дня Комитету может ознаменовать собой начало нового процесса кодификации и развития международного права. Работа Комитета имеет важное значение для всех сторон человеческой жизни, поскольку она состоит в формировании *opinio juris*, необходимым для применения принципов верховенства права.

2. Он тепло приветствует главу Отделения связи Международного уголовного суда — учреждения, работа которого тесным образом связана с работой Комитета.

3. Он обращает внимание на пункты повестки дня, переданные Комитету, информация о которых содержится в документе A/C.6/61/1, и на записку Секретариата об организации работы (A/C.6/61/L.1), в частности на предлагаемый график рассмотрения пунктов, содержащийся в пунктах 3–6 последнего документа.

4. Пункт 153 повестки дня (Просьбы о предоставлении статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее) был передан Комитету как постоянный пункт. Таким образом, Комитет должен выработать четкую процедуру для подачи и рассмотрения таких просьб. Бюро предложило, чтобы доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят восьмой сессии (A/61/10) рассматривался в четыре этапа. Насколько он понимает, Комитет согласен с этим предложением.

5. *Предложение принимается.*

6. **Председатель** говорит, что в соответствии со сложившейся практикой предлагаемая программа

работы будет использоваться гибко, с учетом прогресса в работе Комитета, и что Комитет будет принимать решения по проектам резолюций, как только они будут готовы к принятию.

7. Комитет должен выделять достаточно времени на подготовку и рассмотрение смет расходов, связанных с проектами резолюций. Поскольку Комитет должен завершить свою работу 9 ноября 2006 года, все проекты резолюций, имеющие финансовые последствия, должны быть представлены Пятому комитету до 29 октября 2006 года, за исключением тех, которые относятся к пунктам повестки дня, назначенным к рассмотрению после этой даты. Насколько он понимает, Комитет готов действовать на основе предложенной программы работы.

8. *Решение принимается.*

9. **Председатель** говорит, что в только что согласованной программе работы учтена необходимость эффективного использования времени и ресурсов. На шестидесятой сессии Комитет улучшил показатель использования конференционных услуг по сравнению с предыдущим годом, но все же потерял более 13 часов из-за того, что заседания поздно начинались и рано заканчивались. Этот показатель можно улучшить, если заседания будут начинаться вовремя и если в том случае, когда Комитет не в состоянии продолжить обсуждение одного пункта, делегации будут готовы перейти к рассмотрению следующего пункта повестки дня. Наконец, он обращает внимание Комитета на пункт 13 резолюции 59/313 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея предложила государствам-членам, которые поддерживают заявления, уже сделанные председателем определенной группы государств-членов, сосредоточивать, когда это возможно, свои дополнительные выступления, с которыми они выступают в своем национальном качестве, на пунктах, которые еще не были должным образом освещены в заявлениях группы, о которой идет речь, памятуя о суверенном праве каждого государства-члена высказывать свою национальную позицию.

10. **Г-жа Сарне** (Филиппины), отмечая, что Филиппины подали просьбу о предоставлении статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), просит дать информацию о ходе рассмотрения этой просьбы.

11. **Председатель** говорит, что данная просьба принята к рассмотрению. Однако до сих пор продолжаются консультации по поводу того, как поступать теперь с подобного рода заявками. По мнению Бюро, лучше всего было бы подготовить проект резолюции, посвященный новой процедуре в этой связи, для скорейшего представления Генеральной Ассамблее. Он надеется доложить Комитету о результатах этих консультаций в возможно кратчайшие сроки.

Заявление Юрисконсульта

12. **Г-н Мишель** (заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульт) говорит, что международное сообщество проявляет большой интерес к работе Комитета, которая представляет собой важный вклад в развитие международного права. На нынешней сессии, помимо традиционно обсуждаемых пунктов, Комитет будет рассматривать ряд новых пунктов, посвященных таким актуальным вопросам, как поддержание международного мира и безопасности и содействие укреплению правосудия и принципов международного права.

13. Работа Комитета над всеми переданными ему пунктами важна не только потому, что она способствует утверждению принципов международного права, но и потому, что она служит напоминанием об основополагающей роли права в международных отношениях, особенно в контексте нынешних вызовов. В самом деле, ни один другой орган не в состоянии столь эффективно обеспечить, чтобы законность и правосудие стали рассматриваться как ключевые принципы в Организации Объединенных Наций, гарантируя легитимность как самой Организации, так и ее деятельности. Он заверяет присутствующих, что Управление по правовым вопросам будет и впредь оказывать Комитету поддержку в его работе.

Пункт 77 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать девятой сессии (A/61/17)

14. **Г-н Карангизи** (Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ)), внося на рассмотрение доклад Комиссии о работе ее тридцать девятой сессии (A/61/17), говорит, что Комиссия утвер-

дила в принципе проект руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, призванный помочь странам в модернизации их законодательства по обеспечительным интересам; предполагается, что он будет представлен на окончательное утверждение Комиссии на ее сороковой сессии в 2007 году. Хотя это руководство составлялось без учета законов, регулирующих права интеллектуальной собственности, было признано его важное значение для обеспечительных прав в сфере интеллектуальной собственности. 18–19 января 2007 года намечено провести colloquium по данной теме для ознакомления с мнениями экспертов.

15. На своей тридцать девятой сессии Комиссия также занималась вопросами, касающимися урегулирования коммерческих споров. Она приняла типовые законодательные положения о временных мерах защиты, приняв во внимание тот факт, что такие меры все чаще запрашиваются и предписываются в практике международного торгового арбитража. Она определилась с формой арбитражного соглашения в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже и приняла рекомендацию в этой связи, призвав учесть в нем то, что обстоятельства, описанные в статье 2 Нью-Йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, не носят исчерпывающего характера, и допустив широкое толкование статьи VII (1) Конвенции. Она поручила своей Рабочей группе II (Арбитраж и согласительная процедура) произвести пересмотр Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.

16. Обращаясь к вопросу о закупках, он говорит, что Рабочая группа I продолжала рассмотрение вопросов, касающихся использования электронных сообщений и технологий в сфере закупок, и достигла предварительного соглашения о проекте изменений к Типовому закону 1994 года о закупках товаров (работ) и услуг и Руководству по его принятию. Комиссия рекомендовала, чтобы при обновлении Типового закона и Руководства Рабочая группа учла проблему коллизии интересов и обсудила вопрос о целесообразности включения в них каких-либо специальных положений на этот счет.

17. Что касается транспортного права, то Рабочая группа III добилась неплохих успехов в подготовке проекта конвенции о международной морской перевозке грузов, особенно в решении некоторых труд-

ных вопросов в этой связи. Рабочая группа планирует завершить второе чтение проекта к концу 2006 года, а окончательное чтение — к концу 2007 года, с тем чтобы представить Комиссии проект документа на окончательную доработку в 2008 году.

18. Что касается будущей работы в конкретных областях, то Комиссия считает, что, хотя Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле, Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях и Конвенция об электронных договорах создают хорошую основу, на которой государства могут способствовать развитию электронной торговли, должна быть создана благоприятствующая такой торговле нормативно-правовая база. В этой связи Секретариату было предложено подготовить комплексный справочный документ в качестве подспорья для законодателей и политиков, особенно в развивающихся странах, при создании такой базы, в котором будут освещаться такие вопросы, как удостоверение подлинности и трансграничное признание электронных подписей, несправедливая конкуренция и мошенническая коммерческая практика в электронной торговле и киберпреступность, для рассмотрения Комиссией на ее сороковой сессии.

19. Что касается законодательства о несостоятельности, то он отмечает, что в ноябре 2005 года состоялся международный коллоквиум, на котором обсуждались предложения в отношении будущей работы, и что тема режима корпоративных групп в делах о несостоятельности будет передана на рассмотрение Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) в 2006 году. Было решено, что работе по обобщению практического опыта заключения и использования трансграничных протоколов следует оказать содействие посредством консультаций с судьями и специалистами-практиками по вопросам несостоятельности; предварительный доклад о ходе этой работы будет представлен на рассмотрение Комиссии на ее сороковой сессии.

20. Что касается коммерческого мошенничества, то был вновь признан тот факт, что поскольку коммерческое мошенничество препятствует законной торговле и подрывает доверие к установившейся договорной практике, для полного понимания этой проблемы и разработки мер по борьбе с этим явлением необходимы опыт и специализация ЮНСИТРАЛ в области совершения сделок и частного права. Секретариат ЮНСИТРАЛ продолжает

сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в проводимом исследовании о мошенничестве и фальсификации личных данных.

21. Другой проект, который обсуждался Комиссией, — это текущее наблюдение за законодательным осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-йоркской конвенции). Она согласилась с тем, что ее усилия должны быть направлены на разработку руководства для законодательных органов, которое способствовало бы единообразному толкованию Конвенции.

22. Мероприятия в сфере технического сотрудничества остаются важной частью работы Комиссии, однако их проведение зависит от наличия средств. Он подчеркивает, что, несмотря на увеличение числа международно-правовых документов, общий эффект от них снижается, особенно в развивающихся странах. Он призывает членов Комитета обратить вспять эту тенденцию, вновь заявив о своей приверженности деятельности ЮНСИТРАЛ и, в частности, внося взносы в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ.

23. Техническая помощь также оказывается через систему ППТЮ, предназначенную для сбора и распространения прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ. В этой связи он подчеркивает, что осуществляется пересмотр и переработка краткого сборника прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже и что готовится к публикации первый проект краткого сборника прецедентного права по Типовому закону об арбитраже.

24. ЮНСИТРАЛ приветствует включение в повестку дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи пункта о верховенстве права, который, однако, не может рассматриваться без учета той роли, которую играет право международной торговли. Таким образом, в ходе обсуждения не следует забывать о ресурсах и знаниях, имеющихся у Комиссии в этой области.

25. Для согласования и унификации права международной торговли необходимо активное сотрудничество и координация усилий между организациями, занимающимися нормотворчеством. Комиссия считает подготовленные ее секретариатом доклады о работе соответствующих международных органи-

заций эффективным инструментом для такого сотрудничества. Он напоминает о том, что ее решение взять на вооружение более инициативный подход к выполнению ее координационной роли был одобрен Генеральной Ассамблеей; в этой связи ее секретариат завязывает диалог с рядом заинтересованных организаций, касающийся мероприятий по сотрудничеству как в законодательной сфере, так и в технических вопросах. Работа, ведущаяся в этой области ЮНСИТРАЛ как основным юридическим органом системы Организации Объединенных Наций в сфере права международной торговли, имеет особое значение, и расходование на нее средств, выделяемых на поездку, вполне оправданно. Для еще большего усиления координации Комиссия предлагает распространить среди государств последнее издание подготовленных УНИДРУА Принципов международных коммерческих контрактов для его возможного утверждения Комиссией на ее сороковой сессии.

26. Наконец, от имени Комиссии он выражает удовлетворение по поводу организованной ее секретариатом специальной церемонии подписания Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах, принятой Генеральной Ассамблеей в 2005 году, и объявляет о созыве конгресса ЮНСИТРАЛ по современному праву глобальной торговли, который состоится 9–27 июля 2007 года.

27. **Г-н Бюлер** (Австрия) говорит, что его делегация удовлетворена усилиями Комиссии по укреплению сотрудничества и координации с другими международными организациями и расширению ее деятельности по оказанию технической помощи. Благодаря ее важной работе в области права международной торговли она вносит весомый вклад в укрепление принципов верховенства права на национальном и международном уровнях. Он настоятельно призывает Комиссию и ее секретариат продолжать и наращивать их усилия в этой области.

28. Одним из ее крупнейших достижений в прошлом году стало предварительное утверждение проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, призванного заложить нормативно-правовую базу, которая облегчит обеспечительные финансовые операции и тем самым откроет более широкий доступ к недорогим кредитам и улучшит национальную и международную торговлю. Австрия надеется, что

проект будет доработан и утвержден Комиссией на ее сороковой сессии.

29. Его делегация выражает признательность рабочим группам за достигнутый прогресс. Она приветствует принятие пересмотренных положений Типового закона ЮНСИТРАЛ 1985 года о международном торговом арбитраже и рекомендацию, касающуюся толкования положений Нью-йоркской конвенции 1958 года и с особым интересом следит за работой в области закупок и транспортного права.

30. Он отмечает, что в нынешнем году отмечается не только тридцатая годовщина принятия Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, но и сороковая годовщина принятия резолюции Генеральной Ассамблеи об учреждении ЮНСИТРАЛ. По случаю этой годовщины его делегация тепло приветствует решение Комиссии созвать в ходе ее сороковой сессии конгресс по праву международной торговли, который состоится в 2007 году в Вене.

31. **Г-н Прасад** (Индия) говорит, что проект руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам, утвержденный в принципе Комиссией на ее последней сессии, должен помочь странам в принятии современного законодательства в этой области, расширив тем самым доступ к недорогим кредитам и облегчив трансграничное перемещение товаров и услуг. Он отмечает сотрудничество между УНИДРУА и секретариатом ЮНСИТРАЛ в обеспечении соответствия между этим руководством и проектом конвенции УНИДРУА о ценных бумагах. Он ссылается на пересмотренные законодательные положения об обеспечительных мерах и форме арбитражного соглашения; предполагается, что они позволят существенно обновить положения Типового закона ЮНСИТРАЛ 1985 года о международном торговом арбитраже и еще больше облегчат использование арбитража как механизма разрешения споров в международных торговых отношениях. Однако следует проявлять осторожность при пересмотре Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ 1976 года, поскольку он является общепризнанным документом и послужил в качестве модели как для национального законодательства, так и для механизмов разрешения споров в рамках двусторонних соглашений о защите инвестиций; необходимо позаботиться о сохранении их гибкости. Что касается законодательства о несостоятельности, то его делегация надеется, что при обсуждении вопроса о режиме корпоративных групп

в делах о несостоятельности Комиссия будет опираться на ранее проделанную работу. Он с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый Рабочей группой V (Законодательство о несостоятельности), Рабочей группой III (Транспортное право) и Рабочей группой I (Закупки), и приветствует сотрудничество секретариата ЮНСИТРАЛ с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в изучении проблемы коммерческого мошенничества. Наконец, он выражает признательность секретариату за его мероприятия по оказанию технической помощи и сбор и распространение прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ.

32. **Г-жа Блюм** (Колумбия) дает высокую оценку превосходной работе, проделанной Комиссией на ее тридцать девятой сессии, и говорит, что в основе рекомендаций проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам лежат принципы, составляющие фундамент правовых систем. В случае их принятия они будут способствовать согласованию норм, необходимому для того, чтобы сделать обеспечительные права более эффективными. В этой связи было бы желательно, чтобы секретариат в сотрудничестве с Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) и другими компетентными международными организациями подготовил документ, посвященный будущей работе в сфере обеспечительных прав и законодательства об интеллектуальной собственности, ввиду крайне узкоспециального характера этой отрасли права.

33. В процессе пересмотра Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ необходимо сохранить структуру и дух этого документа, но привести его в соответствие с современными требованиями. Важно, чтобы перечень тем, представленный Рабочей группой, был кратким и получил максимально широкую поддержку.

34. Поскольку использование электронных сообщений и технологий в процессе закупок — вопрос весьма чувствительный, но при этом имеющий важное значение для государств и обществ, в типовом законе по этому вопросу должен учитываться неодинаковый уровень технической оснащенности, особенно в развивающихся странах. Критерием для включения таких новых методов и технологий в обновленный Типовой закон о закупках товаров (работ) и услуг должна быть транспарентность любой сделки, совершаемой в сфере публичных закупок.

35. Успехи, достигнутые Рабочей группой III (Транспортное право) в работе над проектом конвенции по транспортному праву, внушают оптимизм, но положения о свободе договора заслуживают внимательного изучения Группой с целью убедиться в том, что заложенный в них правовой принцип соответствует функциональному характеру этой конвенции.

36. ЮНСИТРАЛ могла бы внести существенный вклад в дело предупреждения коммерческого мошенничества, и в этой связи ей действительно следовало бы изучить проблему использования деловых операций для легализации активов. ЮНСИТРАЛ следует также и далее координировать деятельность международных организаций в области торгового права. В этой связи она выражает удовлетворение по поводу планов проведения в июле 2007 года конгресса по унифицированному торговому праву в XXI веке. Наконец, следует подумать над предложением о создании целевого фонда для содействия более широкому участию молодых юристов из развивающихся стран в программе стажировок, организованной секретариатом Комиссии.

37. **Г-н Ламин** (Алжир) приветствует успехи, достигнутые Рабочей группой II (Арбитраж и согласительная процедура) в обновлении положений Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, и принятие Комиссией декларации относительно толкования статей II (2) и VII (1) Нью-йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года. Его правительство одобряет решение Комиссии облечь свое мнение в форму рекомендации, а не декларации, которая в силу своего характера может быть неверно истолкована. Оно также одобряет решение Комиссии уделить первоочередное внимание пересмотру Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ Рабочей группой, которая должна особенно внимательно изучить последствия использования электронных сообщений в этой связи.

38. Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы) сделала хороший задел в разработке руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам, в котором содержатся весьма полезные рекомендации, касающиеся приоритета обеспечительного права по отношению к правам конкурирующих заявителей требований, прав и обязанностей сторон до неисполнения обязательств и прав и

обязанностей третьих сторон, принявших на себя обязательство. Его правительство одобряет намерение Комиссии передать вопрос об определении термина «потребительские товары» Рабочей группе VI.

39. В самом деле, права интеллектуальной собственности все в большей степени становятся важнейшим источником кредитов, который не должен выпадать из сферы применения современного законодательства об обеспеченных сделках, поскольку эти права нередко являются важным и ценным компонентом операций по финансированию оборудования и инвентарных запасов, а рекомендации проекта руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам в целом применимы к обеспечительным правам в сфере интеллектуальной собственности до тех пор, пока они не вступают в противоречие с законодательством об интеллектуальной собственности. Таким образом, секретариат ЮНСИТРАЛ должен подготовить записку, в которой анализировались бы направления будущей работы Комиссии в области финансирования интеллектуальной собственности, для рассмотрения на сороковой сессии.

40. Имело бы смысл завершить работу над проектом конвенции по транспортному праву в 2008 году. Ввиду сложности и масштабности предстоящей работы продолжительность сессий Рабочей группы следует увеличить.

41. Подготовка к публикации 54 выпусков прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) — важный аспект технической помощи, предоставляемой ЮНСИТРАЛ. Аналогичным образом, веб-сайт Комиссии является ценным источником информации на шести официальных языках Организации. Создание целевого фонда для содействия более широкому участию молодых юристов из развивающихся стран в программе стажировок — великолепная идея. Отраднo, что была достигнута договоренность о проведении в 2007 году конгресса по современному праву глобальной торговли.

42. **Г-жа Лаохапхан** (Таиланд) говорит, что все страны стремятся к экономическому росту, миру и процветанию. Хотя глобализация и расширение международных торговых и инвестиционных потоков и способствуют достижению этих целей, они приводят к усложнению коммерческих операций, технологий и законодательных норм. По этой причине

Комиссия должна и в дальнейшем ставить своей задачей упрощение коммерческих сделок и согласование международного торгового законодательства.

43. Ввиду необходимости постепенного согласования национальных законов для того, чтобы идти в ногу с процессами глобального сотрудничества и экономической интеграции, ее правительство приняло ряд законодательных актов на базе типовых законов и руководящих указаний ЮНСИТРАЛ для законодательных органов. Кроме того, важно способствовать развитию трансграничной торговли и укреплять экономические связи на региональном уровне. Опыт ЮНСИТРАЛ и его нормативные документы помогут Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в создании собственной правовой базы для международной торговли, которая соответствовала бы общемировым стандартам.

44. Следует дать высокую оценку успехам, достигнутым Рабочей группой III (Транспортное право) и Рабочей группой I (Закупки) в переработке Типового закона ЮНСИТРАЛ 1994 года о закупках товаров (работ) и услуг таким образом, чтобы включить в него использование электронных сообщений и новых методов, таких, как электронные реверсивные аукционы. Что касается будущей программы работы по проблеме несостоятельности международных субъектов, то Комиссия приняла мудрое решение сосредоточить внимание на режиме корпоративных групп, дав секретариату возможность организовать работу по другим смежным темам, таким, как финансирование после открытия производства и трансграничные протоколы о несостоятельности.

45. Дальнейшая работа в рамках созданной системы для сбора и распространения прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) будет способствовать единообразному толкованию и применению этих текстов. Тем не менее эта система должна быть переработана в интересах обеспечения последовательности за счет использования таких зарекомендовавших себя принципов, как функциональная эквивалентность и техническая нейтральность.

46. Однако для того, чтобы работа Комиссии была успешной, ее типовые законы и конвенции должны быть включены в национальное законодательство. С этой целью необходимо выделять больший объем ресурсов на оказание технической помощи разви-

вающимся странам в данной работе. Созыв очередного конгресса ЮНСИТРАЛ в будущем году будет иметь исключительно важное значение, поскольку он даст возможность проанализировать результаты прошлых программ работы и определить темы для будущей работы.

47. **Г-н Алдай** (Мексика) говорит, что он с удовлетворением отмечает принятие новой главы IV Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, поскольку она заполняет собой юридический вакуум, который начал создавать проблемы не только в связи с концепцией обеспечительных мер и условиями для их предписывания или отказа в них, но и в отношении предварительных постановлений о принятии или непринятии каких-либо мер, которые выносятся без выяснения мнения затрагиваемой стороны. Необходимо установить единые правила исполнения обеспечительных мер, предписываемых третейскими судами, особенно для тех случаев, когда последний не расположен в том месте, где будет исполняться эта мера. Другая серьезная юридическая лакуна — это отсутствие каких бы то ни было положений о сотрудничестве между судами, которое дало бы им возможность предписывать обеспечительные меры в поддержку арбитражных решений. В новой главе нашли отражение современная арбитражная практика и нужды пользователей. Хотелось бы надеяться, что в ближайшее время будут опубликованы пояснительные материалы и что будут предприняты шаги для их включения в национальное законодательство.

48. Поправки к статьям 7 и 35 дают в руки законодателям практические решения, необходимые для более широкого использования арбитража для разрешения споров между международными операторами. Поправки к Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже помогут укрепить взаимосвязь между Нью-Йоркской конвенцией о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года и современной практикой. Рекомендация в отношении гибкого толкования Конвенции — важный шаг в этом направлении. Предложенные ЮНСИТРАЛ решения помогут прочнее утвердить принцип верховенства права в международной торговле.

49. Благодаря добавлению статьи о единообразном толковании Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже последний

приводится в соответствие с современными требованиями. Когда этот типовой закон разрабатывался, принцип его единообразного толкования и возможность его осуществления казались чистой утопией, но благодаря созданию системы национальных корреспондентов и новым информационным технологиям этот принцип стал реальностью. Изданный секретариатом краткий сборник прецедентного права по этому закону представляет большую ценность для сторон, прибегающих к международному арбитражу.

50. В ходе пересмотра Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ он должен быть приведен в соответствие с современными требованиями, но без изменения положений, которые доказали свою эффективность и привели к образованию большого свода норм прецедентного права. Рабочая группа должна также подумать над тем, можно ли выносить на арбитраж административные споры между корпорациями и споры в таких областях, как промышленная собственность, интеллектуальная собственность, несостоятельность и экономическая конкуренция.

51. Отрадно, что Рабочая группа IV (Обеспечительные интересы) сможет вовремя завершить свою работу и представить окончательный текст руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам Комиссии на ее сороковой сессии.

52. Что касается прогресса в деле пересмотра Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг, то исключительно важно, чтобы у государств имелась прочная основа для деятельности в сфере публичных закупок, и необходимо пересмотреть соответствующую практику для обеспечения транспарентности, юридической определенности и более эффективного использования ресурсов. Хотелось бы надеяться, что опыт применения этого документа и практика в сфере электронных договоров будут учтены в своде правил, который будет отвечать потребностям государств, находящихся на разных этапах развития. По этой причине важно сохранить такие принципы, как функциональная эквивалентность, информационная безопасность, аутентичность и конфиденциальность. Однако для того, чтобы согласованные правила применялись более широко, потребуются дополнительные исследования и консультации с целью обеспечить, чтобы вопросы, касающиеся электронных реверсивных аукционов, побуждали средние и крупные предпри-

ятия к повышению собственной конкурентоспособности.

53. Что касается обсуждений Рабочей группы III (Транспортное право), то крупным шагом вперед было бы, очевидно, введение правил для договоров на объем, гарантирующих юридическую определенность для поставщиков и предусматривающих проведение надлежащих проверок в системе гражданской ответственности. Потребуется дополнительные исследования и консультации для того, чтобы будущий договор был сбалансированным и учитывал интересы всех сторон, затронутых транспортными операциями, что дало бы государствам дополнительный стимул для присоединения к этому документу.

54. Будущая работа над вопросами борьбы с коммерческим мошенничеством и электронной торговли, о которой говорится в докладе Комиссии (A/61/17), послужит весьма полезным средством для углубленного анализа правовых проблем, стоящих перед международным сообществом в этих областях. Хотелось бы надеяться, что при проведении исследований по проблеме коммерческого мошенничества будут приняты во внимание новшества в электронной торговле и современной договорной практике. Вызывает тревогу рост числа случаев международного коммерческого мошенничества, совершаемого через Интернет. Необходимо изучить такие мошеннические приемы в целях ликвидации существующего юридического вакуума.

55. Наконец, с учетом важности обеспечения эффективного арбитража и создания подходящей основы для того, чтобы не допустить неисполнения арбитражных решений и постановлений, крайне важно продолжать усилия для получения требуемой информации и содействия, с тем чтобы Комиссия могла ускорить работу по мониторингу хода осуществления Нью-Йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года.

56. **Г-н Тан** (Сингапур) приветствует тот факт, что Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура) завершила работу над вопросом об обеспечительных мерах и требовании письменной формы арбитражных соглашений и что была принята рекомендация, касающаяся толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Нью-Йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение ино-

странных арбитражных решений 1958 года. Подготовленные ЮНСИТРАЛ юридические тексты оказались весьма полезными для таких стран, как его собственная, которые стремятся к модернизации и согласованию своих законов.

57. В цифровой век Конвенция об использовании электронных сообщений в международных договорах даст возможность повысить степень юридической определенности и коммерческой предсказуемости при использовании электронных сообщений в международных договорах. Электронная торговля открывает предприятиям дорогу в мир, не знающий границ, и данная конвенция является эпохальным документом в том смысле, что она закладывает правовую базу для содействия росту такой торговли. Кроме того, он надеется, что пересмотр Типового закона 1994 года о закупках товаров (работ) и услуг будет завершен к 2008 году.

58. К сожалению, многие страны не знают о полезной работе, ведущейся ЮНСИТРАЛ, а ведь важно, чтобы подготавливаемые ею международные тексты получали более широкую известность и принимались большинством государств. В этом и заключается цель программ технической помощи секретариата ЮНСИТРАЛ, которые в этой связи заслуживают более широкой поддержки.

59. **Г-жа Уилкоккс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ЮНСИТРАЛ продолжала применять технический и неполитизированный подход к реформе коммерческого и экономического права и сосредоточила внимание на поощрении торговли во всех географических регионах и в странах, находящихся на разных этапах развития. Она признала, что несмотря на либерализацию торговли на основании международных соглашений, тот факт, что законы о торговле так и не были приведены в соответствие с современными требованиями, означал, что многие трансграничные сделки совершались на достаточно невыгодных условиях, что резко ограничило их влияние на экономический рост. Работа Комиссии помогает устранить этот недостаток и отражает практические успехи, достижимые в системе Организации Объединенных Наций.

60. Поскольку Комиссия завершила переработку Типового закона о международном торговом арбитраже, можно ожидать, что Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура) перейдет к рассмотрению других вопросов. Ее правительство

поддержало концепцию, на которой основаны рекомендации о реформе системы обеспечительных финансовых операций, поскольку они опираются на нормы современного коммерческого права, а не на более старые традиции. Оно также поддержало Конвенцию об использовании электронных сообщений в международных договорах и используемый в ней рыночный подход к законам, открывающий возможности для электронной торговли без чрезмерного зарегулирования этой сферы, и поэтому в настоящее время оно выполняет необходимые внутренние процедуры с целью получить добро на подписание этой конвенции.

61. Важным направлением работы остается координация; в этой связи она призывает продолжить работу над законодательством о несостоятельности в части, касающейся трансграничного предпринимательства, и надеется, что ее итогом станет объединение вынесенных Комиссией рекомендаций для законодательных органов по вопросу о несостоятельности. Ее правительство также одобряет параллельные рекомендации, подготовленные Всемирным банком в целях установления единого стандарта, который был бы принят Банком и Международным валютным фондом.

62. Следует приветствовать продолжающиеся усилия других рабочих групп Комиссии в таких областях, как перевозка грузов, трансграничное законодательство о несостоятельности и закупки товаров, работ и услуг, равно как и шаги Комиссии по решению растущей проблемы коммерческого мошенничества в ряде секторов. Поскольку эту работу трудно в полной мере соотносить с основным кругом ведения любого из органов Организации Объединенных Наций, она должна по мере необходимости координироваться с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другими органами Организации Объединенных Наций.

63. Конференция, которую Комиссия будет устраивать в рамках своей пленарной сессии 2007 года, должна продлиться максимально возможное время, которое на это будет отведено Комиссией, с тем чтобы все заинтересованные органы из государственного и частного секторов могли изложить свои мнения. Следует высоко оценить эффективность и управленческий подход, позволившие Комиссии значительно расширить свою деятельность, не выходя за рамки утвержденного бюджета.

64. **Г-н Рачков** (Беларусь) приветствуя позитивные итоги обсуждений на тридцать девятой сессии Комиссии, говорит, что последняя выполнила свою роль органа по координации усилий других международных организаций, занимающихся вопросами международного торгового права.

65. В целях вступления во Всемирную торговую организацию (ВТО) его правительство приводит свое национальное законодательство в соответствие с международными стандартами, и оно заинтересовано в использовании экспертных знаний ЮНСИТРАЛ в области международного арбитража, трансграничной купли-продажи товаров, международной перевозки грузов, публичных закупок, международных платежей и электронной торговли.

66. Хотелось бы надеяться, что достигнутый на сегодняшний день прогресс в работе над проектом руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам откроет путь для подготовки всеобъемлющего и сбалансированного документа на сороковой сессии. Отмечая успехи в работе Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) и Рабочей группы II (Арбитраж и согласительная процедура), он заявляет о своем одобрении решения Комиссии о том, что Рабочая группа II должна уделить первоочередное внимание пересмотру Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в 2007 году.

67. Что касается новых юридических тем, то ЮНСИТРАЛ должна обратить внимание на разработку унифицированных стандартов для предупреждения коммерческого мошенничества, прежде всего в таких областях, как электронная торговля, банкротство и несостоятельность. В преддверии присоединения Беларуси к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву все большую значимость для его правительства приобретает работа Рабочей группы III (Транспортное право) над такими вопросами, как коносаменты, судовые манифесты и другие транспортные документы.

68. Принятие Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах следует приветствовать ввиду той важной роли, которую играют компьютерные технологии и электронные сообщения при заключении международных договоров. Его правительство будет рассматривать вопрос о формальном присоединении к Конвенции после то-

го, как будет выполнен национальный план развития электронной торговли на 2006 и 2007 годы.

69. В процессе реформы ЮНСИТРАЛ необходимо максимально использовать потенциал и сравнительные преимущества Комиссии в интересах государств-членов. Его делегация хотела бы активнее участвовать в работе Комиссии. С этой целью в 2004 году был образован координационный совет по сотрудничеству с Комиссией. Его эксперты присутствуют на заседаниях рабочих групп Комиссии. Подготавливаемая Комиссией документация. В том числе прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ), стало важной частью правовой системы его страны. Высший хозяйственный суд использовал ППТЮ для анализа того, каким образом зарубежными судебными органами применяются Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже и Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров. Собираемая Беларусью информация о решениях хозяйственных судов, опирающихся на положения конвенций ЮНСИТРАЛ, регулярно препровождается секретариату ЮНСИТРАЛ для включения в ППТЮ.

70. Наконец, он благодарит секретариат ЮНСИТРАЛ за помощь в организации международного семинара по трансграничному торговому арбитражу и международной купле-продаже товаров, состоявшегося в Минске в октябре 2005 года, и выражает надежду на продолжение сотрудничества между Беларусью и ЮНСИТРАЛ в будущем.

71. **Г-жа Колле** (Франция) говорит, что ее делегация приветствует расширение членского состава ЮНСИТРАЛ, которое отражает растущий интерес к деятельности Комиссии. Она надеется, что этот рост будет сопровождаться более активным участием всех членов в работе Комиссии. Важными аспектами этой работы являются координация усилий многих международных организаций, занимающихся проблематикой торгового права, и публикация документов с описанием этой деятельности.

72. Ее делегация считает необходимым уточнить функции Комиссии и ее различных рабочих и экспертных групп. Необходимо также более четко определить роли различных категорий участников государств-членов, государств-наблюдателей и неправительственных структур. Ее делегация намерена представить в установленном порядке некоторые

предложения, касающиеся уточнения процедур и методов работы Комиссии. В этой связи ее делегация хотела бы подчеркнуть важность уважения официальных языков Комиссии. Полномасштабное участие делегаций, в особенности франкоговорящих, зависит от предоставления лингвистических услуг. Таким образом, необходимо обеспечивать письменный и устный перевод, чтобы Комиссия могла эффективнее выполнять свой мандат.

73. Ее делегация удовлетворена тем, что Комиссия утвердила основные положения проекта руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам, содержание которого отражает различные правовые традиции и учитывает эволюцию законодательных норм в этой области. В меньшей степени ее устраивают законодательные положения об обеспечительных мерах, предписываемых международными третейскими судами. Как представляется, принятые Комиссией типовые положения чрезмерно сложны и плохо увязаны с нынешней арбитражной практикой. Что касается проекта конвенции о международной морской перевозке грузов, то для того, чтобы добиться максимально широкого признания будущего документа, в проекте конвенции необходимо обеспечить баланс интересов разных категорий стран и соответствующих операторов. Австралия и Франция представили совместное предложение по этому вопросу (A/CN.9/612). Морской транспорт — тема весьма непростая, и Комиссии следует уделить должное внимание законным интересам государств.

74. **Г-н Панди** (Непал) говорит, что постепенное согласование и унификация права международной торговли — одна из движущих сил социально-экономического развития. Благодаря развитию, модернизации и согласованию международного торгового права страны, особенно развивающиеся и наименее развитые, получают необходимый инвентарий для участия в международной торговле-предпринимательской деятельности, возрастающей по объему и сложности вследствие глобализации; кроме того, это будет способствовать укреплению доверия у потенциальных инвесторов и стимулирует торговлю и развитие. Непал отмечает важность работы на этом направлении, ведущейся Комиссией на протяжении сорока лет, и призывает ее продолжать эту работу.

75. Непал как наименее развитая страна, не имеющая выхода к морю, предпринимает усилия

для использования документов ЮНСИТРАЛ как руководства для законодателей и моделей в вопросах, касающихся как национального, так и международного торгового права. Его делегация призывает ЮНСИТРАЛ в рамках его программы технической помощи уделять особое внимание укреплению национального потенциала наименее развитых стран с тем, чтобы сделать их торговые режимы отвечающими высоким стандартам качества и конкурентоспособными. В частности, Непал просит Комиссию разработать программу технической помощи в области правовой реформы и приветствует создание в секретариате ЮНСИТРАЛ подразделения по вопросам технической помощи и координации. В этой связи он призывает ЮНСИТРАЛ продолжать координацию усилий и сотрудничество с другими организациями в областях международного торгового права, представляющих взаимный интерес.

76. Непал приветствует принятие Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах, считая, что она поможет повысить степень юридической определенности и коммерческой предсказуемости при использовании технологии электронной передачи данных в контексте международных договоров. Наконец, Непал одобряет идею созыва конгресса ЮНСИТРАЛ в 2007 году. Его делегация отмечает, однако, что многие члены Комиссии не смогли принять участие в сессии 2006 года из-за финансовых затруднений, и призывает ЮНСИТРАЛ и ее секретариат принять меры по оказанию финансовой помощи с целью гарантировать участие, в первую очередь наименее развитых стран, в работе конгресса и других будущих мероприятиях Комиссии.

77. **Г-н Плейл** (Австралия) говорит, что его делегация приветствует ведущуюся работу по пересмотру Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, которая должна улучшить его широкое практическое применение. Вместе с тем Австралия, как и другие члены Комиссии, обеспокоена медленными темпами работы Рабочей группы II по пересмотру Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже. Особые споры вызвала работа над положениями об обеспечительных мерах и предварительных постановлениях. Эти положения были в итоге представлены ЮНСИТРАЛ на ее тридцать девятой сессии, спустя шесть лет после начала работы над ними, но Австралия и другие страны

по-прежнему имеют замечания по тексту и сомневаются в том, что предлагаемые положения позволят добиться большего единообразия при осуществлении Типового закона.

78. По мнению его делегации, подготовка нового документа о [полностью или частично] [морской] перевозке грузов, требуя больших затрат времени и сил, является все же стоящим делом. Многие технические вопросы в проекте пока не решены, но Рабочая группа III уверенно продвигается вперед. Одна из серьезных проблем для Австралии — это юрисдикция и арбитраж. Важно, чтобы грузополучатель имел возможность возбуждать иск в своей собственной юрисдикции. Смежной проблемой является предоставление исключений для договоров на объем и наличие у сторон потенциально широких возможностей для отступления от обязательных правил в отношении гражданской ответственности. Австралия обеспокоена тем, что если дать сторонам возможность отступать от положений проекта документа, то это подорвет принцип его единообразного применения. Австралия и Франция выступили с совместным предложением о сужении сферы применения исключения, сделанного в отношении договоров на объем, которое Рабочая группа, как надеется его делегация, рассмотрит в позитивном ключе. Австралия надеется, что конечным результатом работы Группы станет эффективный и пользующийся широкой поддержкой современный международный документ о морской перевозке грузов.

79. Австралия одобряет работу Комиссии над руководством для законодательных органов по обеспеченным сделкам и надеется, что оно будет утверждено на следующей сессии. Эта работа особенно актуальна для его страны, которая в настоящее время изучает предложения о реформе законодательства об обеспеченных сделках. Права интеллектуальной собственности становятся все более важным источником кредитов, и их нельзя исключать из сферы применения современного законодательства об обеспеченных сделках. Таким образом, его делегация решительно поддерживает предложение Комиссии изучить возможность применения законодательства об обеспеченных сделках к правам интеллектуальной собственности при условии, что это не приведет к задержкам с утверждением руководства Комиссией в 2007 году. При необходимости работа над правами интеллектуальной собственности мо-

жет вестись как отдельное направление, с внесением поправок в руководство на более позднем этапе.

80. Австралия отдает должное ЮНСИТРАЛ за координацию усилий и сотрудничество с другими международными организациями, приветствуя, в частности, решение Комиссии рассмотреть Принципы международных коммерческих контрактов, принятые Международным институтом унификации частного права (УНИДРУА), на предмет их возможного одобрения в 2007 году.

81. **Г-н Медрек** (Марокко) говорит, что Марокко как член ЮНСИТРАЛ продолжает с большим интересом следить за работой Комиссии по модернизации и согласованию права международной торговли. Эта работа как никогда важна для сокращения и окончательного устранения юридических барьеров для международной торговли, особенно тех, с которыми сталкиваются развивающиеся страны. Его делегация рада отметить значительный прогресс, достигнутый на тридцать девятой сессии в таких областях, как обеспечительные интересы, арбитраж и закупки.

82. Марокко одобряет проделанную работу над проектом руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам и поддерживает утвержденные Комиссией рекомендации об основных подходах к обеспечению, исходящих из комплексного подхода и функционального подхода, которыми следует руководствоваться в современном законодательстве об обеспеченных сделках. Его делегация призывает Рабочую группу VI представить проект руководства для законодательных органов на утверждение Комиссии в 2007 году.

83. Что касается ведущейся работы в такой области, как арбитраж и согласительная процедура, то следует приветствовать успехи в работе над проектом законодательных положений об обеспечительных мерах. Его делегация согласна с тем, что эффективность арбитража как метода урегулирования торговых споров зависит от возможности применения таких обеспечительных мер. При этом не может быть никаких сомнений в необходимости введения согласованного и общепризнанного типового законодательного режима, который регламентировал бы обеспечительные меры, предписываемые третейскими судами и санкционируемые судами в поддержку арбитражных решений.

84. Его делегация также приветствует прогресс в работе над проектом законодательного положения о форме арбитражных соглашений и принятии проекта рекомендации, касающейся толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Нью-йоркской конвенции. Последняя обеспечит единообразное толкование некоторых положений Конвенции без какого-либо вмешательства в компетенцию государств-участников принимать обязательные декларации, касающиеся его толкования. Что касается будущей работы в области урегулирования торговых споров, то Марокко одобряет пересмотр Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Оно также призывает Комиссию изучить вопрос о возможности арбитражного урегулирования.

85. Что касается использования электронных сообщений и технологий в закупочном процессе, то его делегация с удовлетворением отмечает достигнутое Рабочей группой I предварительное соглашение относительно проекта изменений к Типовому закону ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг и Руководству по его принятию и призывает Группу продолжить работу на этом направлении. Марокко также одобряет усилия Рабочей группы III по подготовке нормативного документа по вопросам, касающимся международной морской перевозки грузов, и надеется, что Рабочая группа завершит окончательное чтение проекта конвенции к концу 2007 года, с тем чтобы в дальнейшем представить его на доработку Комиссии в 2008 году. Что касается электронной торговли, то, по мнению его делегации, всеобъемлющий справочный документ принес бы большую пользу законодателям и политикам, особенно в развивающихся странах; он бы также помог самой Комиссии определить те области, в которых она могла бы заняться согласованием правовых норм в будущем.

86. Марокко придает большое значение деятельности по оказанию технической помощи и созданию потенциала в интересах развивающихся стран и стран с переходной экономикой. В этой связи его делегация убеждена в необходимости дополнительных усилий для того, чтобы такие государства могли принимать участие в работе ЮНСИТРАЛ, а их нужды и интересы находили отражение в конечных результатах этой работы. Наконец, его делегация вновь заявляет о своей поддержке инициатив, направленных на укрепление Комиссии и совершенствование методов ее работы.

87. **Г-н Викремасингхе** (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация была рада принять участие в обсуждении поправок к Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, которое после многих и трудных заседаний привело к доработке и принятию законодательных положений об обеспечительных мерах и о письменной форме арбитражных соглашений. Соединенное Королевство было также радо принять участие в недавнем заседании Рабочей группы II (Арбитраж и согласительная процедура), на котором была начата работа по обновлению Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Задача этого важного проекта — обновить те элементы регламента, которые, как показывает опыт, нуждаются в поправках. Соединенное Королевство активно поддерживает деятельность Рабочей группы I (Закупки) и текущий пересмотр Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг, который даст подходящую возможность для включения в Типовой закон современных методов закупок, таких, как электронные закупки.

88. Его делегация приняла участие в международном коллоквиуме по вопросам несостоятельности в ноябре 2005 года в Вене, на котором обсуждались и определялись приоритетные направления возможной будущей работы над законодательством о несостоятельности, и она надеется внести вклад в усилия Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) по разработке международных руководящих принципов и наилучшей практики, касающихся режима корпоративных групп в делах о несостоятельности.

89. Соединенное Королевство приветствует созыв конгресса ЮНСИТРАЛ в 2007 году для обзора результатов прошлых и нынешних программ работы и обсуждения тем для будущей работы.

90. **Г-жа Пашенюк** (Украина) говорит, что важность вопросов, обсуждавшихся Комиссией на ее тридцать девятой сессии, и достигнутые результаты, особенно в области обеспеченных сделок, лишь раз подтверждают ключевую роль ЮНСИТРАЛ в разработке и согласовании правил, регулирующих международную торговлю. Принципиальное утверждение ключевых целей и основных стратегий в проекте руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам и принятие пересмотренных законодательных положений об обеспечительных мерах и форме арбитражного соглашения — важные дополнительные шаги в этом направлении.

Эти документы послужат полезным подспорьем для всех государств в деле совершенствования их соответствующего законодательства или разработки таких законодательных актов в случае их отсутствия. Ее делегация призывает Комиссию продолжать работу по созданию правовых стандартов, позволяющих заложить юридическую базу для более широкого доступа к недорогим обеспеченным кредитам.

91. Украина с удовлетворением отмечает принятие Комиссией рекомендации, касающейся толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Нью-Йоркской конвенции, которая будет во многом способствовать единообразному толкованию и применению Конвенции. Украина также приветствует решение Комиссии о том, что Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) должна заняться вопросом о режиме корпоративных групп в делах о несостоятельности, включая финансирование после открытия производства, причем работа по обобщению практического опыта заключения и использования трансграничных протоколов будет вестись неформально, на основе консультаций с судьями и специалистами-практиками по вопросам несостоятельности. По мнению ее делегации, постепенные сдвиги к лучшему в этой области будут способствовать единообразному подходу к разбирательству транснациональных дел о несостоятельности.

92. Ее делегация придает большое значение не только усилиям Комиссии по разработке новых международно-правовых документов и руководящих принципов в сфере международной торговли, но и деятельности, призванной обеспечить эффективное осуществление и более широкое признание этих документов. Памятуя об ограниченных ресурсах Комиссии, она хотела бы подчеркнуть важность поддержания тесного сотрудничества между ЮНСИТРАЛ и другими международными органами и организациями, занимающимися вопросами международного торгового права. Подобное сотрудничество будет непременно способствовать дальнейшей унификации и согласованию юридических правил и норм.

93. **Г-н Падуккаге** (Шри-Ланка) говорит, что с усилением процессов глобализации в мире возрастает необходимость унификации норм международного торгового права. Деятельность ЮНСИТРАЛ играет ключевую роль в этой связи. Его делегация считает, что включение положений типовых законов

ЮНСИТРАЛ в национальное законодательство приведет к росту конкурентоспособности многих развивающихся стран. Шри-Ланка подписала принятую в прошлом году Конвенцию Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах и уже приступила к включению ее положений в национальное законодательство, в первую очередь в Закон № 19 об электронных сделках, принятый в марте 2006 года. В этот закон также включен ряд элементов Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронных подписях (2001 год). Он является важной вехой в развитии правовых норм в его стране, упрощая внутреннюю и внешнюю торговлю за счет устранения существующих юридических барьеров и способствуя внедрению надежных форм электронной торговли. В этой связи его делегация отмечает работу, ведущуюся Рабочей группой IV (Электронная торговля), и считает необходимым продолжать эту работу по тематическим направлениям, определенным секретариатом ЮНСИТРАЛ для будущей деятельности в сфере электронной торговли.

94. Его делегация высоко оценивает успехи, достигнутые Комиссией на тридцать девятой сессии, в частности принципиальное утверждение цели и основных стратегий в проекте руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам и принятие пересмотренных законодательных положений об обеспечительных мерах и форме арбитражного соглашения. Укрепление потенциала развивающихся стран в целях принятия ими типовых законов и конвенций — важный элемент прогрессивного развития права международной торговли. В этой связи Шри-Ланка призывает ЮНСИТРАЛ изучить новые пути совершенствования ее программы технической помощи и решения проблемы ограниченности ресурсов, из-за которой многие развивающиеся страны не смогли принять участие в заседаниях рабочих групп в Нью-Йорке и Вене.

95. Шри-Ланка приветствует прогресс в деле сбора и распространения прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) и была рада узнать, что к публикации подготовлено 54 выпуска ППТЮ. Его делегация призывает ЮНСИТРАЛ и далее проводить линию на укрепление сотрудничества и координации усилий с организациями, занимающимися разработкой правил торговли, что позволит избежать дублирования усилий и излишних сложностей в обсуждаемых законах о торговле. Наконец, его

делегация одобряет идею созыва конгресса ЮНСИТРАЛ в 2007 году и надеется представить свои соображения по предлагаемой программе.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.